

## **Istruzioni**

**COLLABORATORS**

	<i>TITLE :</i> Istruzioni		
<i>ACTION</i>	<i>NAME</i>	<i>DATE</i>	<i>SIGNATURE</i>
WRITTEN BY		February 12, 2023	

**REVISION HISTORY**

NUMBER	DATE	DESCRIPTION	NAME

# Contents

<b>1 Istruzioni</b>	<b>1</b>
1.1 Traduzione Italiana Completa di Wordworth5 . . . . .	1
1.2 Introduzione . . . . .	1
1.3 Contenuti . . . . .	2
1.4 Istruzioni per l'uso . . . . .	3
1.5 Responsabilità . . . . .	3
1.6 Autore . . . . .	4
1.7 Ringraziamenti . . . . .	4

---

## Chapter 1

# Istruzioni

### 1.1 Traduzione Italiana Completa di Wordworth5

TRADUZIONE ITALIANA COMPLETA  
DI  
WORDWORTH 5

Nuova versione, rivista e migliorata  
(14 Novembre 1996)

di

Giovanni Addabbo

Introduzione

Contenuti

Istruzioni

Responsabilità

Autore

Ringraziamenti

### 1.2 Introduzione

#### INTRODUZIONE

Questo è certamente il mio più impegnativo lavoro di "localizzazione" in Italiano di un software per Amiga: seguendo le istruzioni fornite,

---

è possibile ottenere Wordworth 5 tradotto completamente in Italiano, sia per quello che riguarda il programma che per quello che riguarda la guida.

Avevo già distribuito la traduzione completa di Wordworth 5 su Aminet, ma, grazie ai suggerimenti e alle segnalazioni inviatimi da diversi utenti, ho potuto migliorare questo lavoro, in particolare eliminando alcuni doppioni nella definizione degli hotkey di alcuni requester. Vedi

Ringraziamenti

.

Ho eseguito altre traduzioni di programmi per Amiga: questi sono i principali

GoldED 3.x e 4.x  
Reorg  
Yak  
MCP  
Recall  
MFtp  
IBrowse (in collaborazione con Francesco Dipietromaria)

e, naturalmente

Wordworth 3.1  
Wordworth 5

Sarei felice di sapere se il mio lavoro è utile per qualcuno; quindi prego chiunque utilizza questa traduzione di inviarmi un messaggio, utilizzando la via preferita ( internet o posta ).

Particolarmente gradite saranno le segnalazioni di eventuali errori o suggerimenti per migliorare questo "prodotto"; ma non abbiate remore a scrivermi anche solo: "Ciao, sto usando la tua traduzione di Wordworth5".

## 1.3 Contenuti

### CONTENUTI

In questo archivio dovrebbero essere contenuti, oltre al readme e a questa guida, i seguenti file:

Catalogs/Italiano/wordworth.catalog	6056
Catalogs/Italiano/toolbar.catalog	1766
Catalogs/Italiano/wwcore.catalog	11353
Catalogs/Italiano/picture.catalog	879
Catalogs/Italiano/information.catalog	1317
Catalogs/Italiano/texteffects.catalog	811

Help/Editing.guide	68645
Help/Printing.guide	13829
Help/Ww5.guide	29166
Help/Format.guide	23926
Help/Keyboard.guide	12070
Help/Custom.guide	8546
Help/Display.guide	12989
Help/Trouble.guide	36815
Help/Files.guide	14136
Help/Objects.guide	19185

## 1.4 Istruzioni per l'uso

### ISTRUZIONI PER L'USO

Per ottenere Wordworth in Italiano bisogna seguire questa procedura:

- 1 - Inserire nell'icona di Wordworth 5 il tooltype  
"LANGUAGE=Italiano"
- 2 - Creare la directory Wordworth5/Catalogs/Italiano/
- 3 - Copiare i file Catalog/Italiano/#? in questa directory
- 4 - Copiare i file Help/#? in Wordworth3/Help

Resettare il computer e, al lancio successivo, Wordworth sarà completamente in Italiano.

## 1.5 Responsabilità

### RESPONSABILITA' ....

Questo archivio è distribuito sotto il concetto di freeware: è liberamente distribuibile, a condizione che il suo contenuto non venga alterato. Non può, in nessun modo, essere oggetto di vendita: se hai dovuto pagare per averlo sei stato turlupinato!!

Ho provato a lungo questi file e tutto funziona perfettamente; tuttavia è impensabile che in un lavoro di queste dimensioni non vi siano errori (anche se lo spero fortemente e ne sono quasi certo); se doveste trovarne (o se volete darmi suggerimenti) inviatemi un messaggio al mio indirizzo

internet o per posta

.

ATTENZIONE: L'UTILIZZATORE SI ASSUME TUTTI I RISCHI DERIVANTI DALL'USO DI QUESTA TRADUZIONE; NESSUNA RESPONSABILITA' POTRA' ESSERMI ADDEBITATA PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALL'USO DEGLI

STESSI

\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

SU QUESTA TRADUZIONE NON E' STATA EFFETTUATA NESSUNA

VERIFICA DA PARTE DELLA DIGITA INTERNATIONAL!!!

\*\*\*\*\*

\*\*

## 1.6 Autore

L' AUTORE

Giovanni Addabbo  
Via Pergolesi, 16/B  
60027 OSIMO (AN)  
ITALY

email: gaddabbo@imar.net

## 1.7 Ringraziamenti

RINGRAZIAMENTI

Un grazie di cuore a tutti coloro che mi hanno inviato suggerimenti e critiche e che mi hanno permesso di migliorare il mio lavoro:

Roberto Bizzarri  
Francesco Dipietromaria  
Marco Fornier  
Daniele Franza  
Roberto Meloni  
Arturo Ortino (graziosa la cartolina!)  
Maurizio Prattico  
Michele Stival

Sono, inoltre, fortemente debitore nei confronti di

Giuliano Rossi

per il preziosissimo lavoro di verifica che ha effettuato sulle definizioni dei numerosissimi hotkey utilizzati dal programma nei vari requester. Grazie per la collaborazione, Giuliano!

---